

вольного внимания студентов с языковых средств на содержание воспринимаемых или продуцируемых сообщений. Этой цели служат: отработка лексических единиц в связи с решением коммуникативной задачи как в собственно лексических упражнениях [5], так и на речевом уровне при постановке только речевой задачи (тогда языковые средства должны быть уже в постоянной памяти студентов). Это достигается за счет постепенного снятия языковых опор и целенаправленной интенсивной тренировки на подготовительном уровне. Вместе с тем на речевом уровне вполне уместны смысловые опоры: план, схемы, таблицы и т.п.

Тексты для чтения или аудирования должны быть непосредственно снабжены предтекстовыми и послетекстовыми заданиями: первые настраивают на определенный вид чтения (аудирования), а вторые контролируют результат (понята ли необходимая информация в соответствии с заданной целью).

Послетекстовые задания могут предусматривать комментирование воспринятой информации, что требует от студентов выражения своего отношения к ней и определённой оценки. Для этого студентам необходимо владеть эмоционально оценочной лексикой, которая по своей сути является атематической лексикой [6].

Для решения задач, связанных с отбором и инвентаризацией языкового материала, подлежащего усвоению, методически целесообразно, чтобы преподаватели иностранного языка исследовали функционирование языковых единиц в реальных текстах, выделив при этом «потенциальный» словарный запас и отобрав необходимый лексический минимум в соответствии с направленностью подготовки студентов, выявив наиболее продуктивные способы словообразования, характерные для определения тематики, и т.д. Так, для отбора лексического минимума можно воспользоваться различными текстоориентированными лексикографическими автоматизированными системами, доступными любому интернет-пользователю. К ним можно обратиться для получения наиболее полной лингвистической информации об исследуемых текстах.

Литература

1. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность: коллективная монография / под ред. акад. РАО А.А. Миролюбова. – Обнинск: Титул, 2010. – 464 с.
2. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. – М.: Высш. шк., 1987. – 207 с.
3. Евдокимова М.Г. Проблема использования компьютерных языковых игр в работе над рецептивной лексикой (англ. яз., неяз. вуз): автореферат дис. ... канд. пед. наук. – М., 1992. – 25 с.
4. Евдокимова М.Г. Система обучения иностранным языкам на основе информационно-коммуникационной технологии (технич. вуз, англ. яз.): автореф. дис. ... д-ра пед. наук. – М., 2007. – 49 с.
5. Павлова И.П. Современный учебник иностранного языка для неязыкового вуза: проблемы и перспективы // Приоритетные направления в обучении иностранным языкам. – М., 2011. – С. 43-60. – (Вестник Моск. гос. лингв. ун-та; вып. 12 (618). Сер. Педагогические науки).
6. Соловцова Э.И. VI-ые Степановские чтения. Сборник материалов и докладов международной конференции. // Об одном из подходов к овладению лексической составляющей языковой компетенции – РУДН, М.: 2007, – с. 361-365.

О когнитивном аспекте обучения письменной речи магистрантов технического вуза

к.филол.н. проф. Савицкая Т.П.
Университет машиностроения
8 (495) 674-23-70

Аннотация. Вопрос сознательного (когнитивного) обучения различным видам иноязычной деятельности – один из актуальных вопросов современной методики

обучения иностранному языку. В статье рассматриваются понятие когнитивности и специфика познавательных процессов при обучении письменной речи магистрантов технического вуза, а также возможности формирования профессионально-личностных компетенций в процессе восприятия и порождения письменной речи.

Ключевые слова: когнитивный подход, обучение письменной речи, профессиональные и личностные характеристики, межличностное общение.

Когнитивный (или сознательный) подход к обучению иностранным языкам возник как реакция на интуитивное овладение языком и предполагает осознание, понимание учащимися единиц языка и формирование способности объяснять выбор и употребление таких единиц в процессе общения. Когнитивность (осознанность) при изучении иностранных языков в техническом вузе связана с тем, что студент не просто овладевает средством иноязычного общения, но и критически осмысливает и анализирует приобретаемую профессионально значимую информацию. Работа по овладению конкретными языковыми средствами целенаправленно переходит к овладению речевыми действиями, направленными на решение определённых задач в той или иной сфере профессиональной деятельности. В процессе овладения иностранным языком студент вынужден преодолевать трудности, как возникающие в процессе работы с иноязычной информацией: лингвистические, социокультурные, психологические, так и трудности, связанные с освоением своей профессии на иностранном языке. Реализация сознательного подхода к необходимости использования иностранного языка в своей профессиональной деятельности предполагает развитие умения креативного переосмысления получаемой информации на основе личных оценочных критериев, а не просто ее восприятие и понимание.

Однако для того чтобы внимание изучающих иностранный язык стало сознательным, избирательным, необходимо правильно организовать это внимание. В своей статье мы хотели бы рассмотреть некоторые вопросы, связанные с организацией осознанного обучения (изучения) письменной речи на иностранном языке магистрантов технического вуза. Вопрос совершенствования компетенций в различных видах речевой деятельности, в том числе и в области письменной, на иностранном языке актуален для всех ступеней обучения иностранному языку в вузе. На завершающей ступени обучения – в магистратуре – рассмотрение этого вопроса имеет свою специфику в зависимости от того, изучают ли магистранты «Деловой иностранный язык» или «Технический иностранный язык». В первом случае акцент делается на изучение основ и особенностей деловой переписки, во втором случае – на работу со специальными текстами, их трансформацию и создание собственного профессионально значимого письменного текста (резюме, плана, реферата и т. д.). И в том, и другом случае магистранты имеют дело со специальными текстами, которые, хотя и отличаются по структуре, речевому намерению, использованию лексико-стилистических и грамматических средств, имеют определенные специфические черты, свойственные именно письменному виду речевой деятельности.

Так, при обучении деловому иностранному языку – межличностному общению в профессиональной и деловой сфере – магистрантам необходимо научиться устанавливать контакты с иностранными коллегами (деловое знакомство), вести деловую переписку, делать краткие и развернутые записи телефонных разговоров, готовить документы и справочные материалы для участия во встречах, совещаниях и других видах деловой активности. Проблема подготовки к таким формам общения, как правило, возникает не как проблема владения необходимой терминологией, поскольку лексический аспект многих профессиональных сфер деятельности достаточно хорошо изучен, представлен разными справочниками, словарями-минимумами и методически разработан. Трудности возникают при необходимости установления контактов, воздействия на партнера в нужном направлении, другими словами, при организации межличностного интерактивного профессионального общения. При этом контакты партнеров в письменной форме составляет довольно значительную, а иногда и большую долю общения.

Значимость письменной речи, одного из 4-х видов речевой деятельности, не подлежит сомнению [1]. Важность необходимости владения умениями письменной деятельности очевидна, поскольку письменный текст является:

- 1) хранилищем знаний и отражением опыта человечества, его культуры и традиций;
- 2) средством фиксирования информации и выражения ее с помощью графических знаков;
- 3) средством общения людей, передачи информации на расстоянии;
- 4) продуктом аналитико-синтетической деятельности, связанной с пониманием, порождением и фиксацией информации.

Однако, на наш взгляд, в практике обучения иностранному языку, данному виду иноязычной речевой деятельности уделяется явно недостаточно внимания, особенно если это касается обучения письменной речи студентов, а тем более магистрантов. В основном, все вопросы, касающиеся обучения письменной речи, разрабатываются в школьных методиках обучения иностранному языку [2]. При этом разграничивается собственно письмо (т.е. техника письма) и письменный текст (письменная речь). Формирование умений техники письма – задача начального периода изучения иностранного языка, формирование же умений письменной речи, как процесса понимания и порождения письменного высказывания (письменная текстовая деятельность) – сложное речевое умение, которое достигается всем комплексом умений в разных видах речевой деятельности на более поздних этапах изучения иностранного языка. Работая с письменными текстами, учащиеся отрабатывают не только лексические и грамматические навыки. Письменные тексты дают информацию для обсуждения, что, в свою очередь, способствует дальнейшему развитию навыков говорения и аудирования на основе заданий репродуктивного и продуктивного характера, стимулируют мыслительные процессы при восприятии и трансформации информативных данных текста.

В то же время, несмотря на схожие психологические механизмы восприятия и порождения, письменная речь существенно отличается от устной и учет этих особенностей необходим при составлении заданий и упражнений в процессе обучения письменной речи. Можно выделить такие специфические особенности письменной речи (текста):

1. Письменный текст композиционно гораздо более структурирован и организован, поскольку автор имеет возможность неоднократно редактировать его в процессе создания до окончательного предъявления своим читателям. Написанный текст, предъявленный реципиенту (читателю), уже не подлежит изменениям.
2. Письменный текст более сжат, а отсюда и более информативен.
3. Как правило, на создание письменного текста требуется больше времени. Чтобы научиться писать, надо приложить немало усилий и потратить значительное количество времени.
4. Письменные тексты предполагают более жесткие требования к сохранению нормативности языка, поскольку письмо является дистантной формой передачи информации и лишено паралингвистических свойств (жестов, мимики), которые зачастую сопровождают устную речевую деятельность.

С учетом вышесказанного письменный текст должен быть развернутым, логичным, точным и последовательным, с более тщательным отбором лексико-грамматических средств.

5. Письменная речь (текст) – это речь без собеседника, ее мотив и замысел полностью определяется субъектом. Особенность письменной речи состоит именно в том, что весь процесс контроля над письменной речью остается в пределах деятельности самого пишущего, без коррекции со стороны слушателя.

Вышеперечисленные особенности письменного текста определяют основные показатели сформированности умений и навыков письменной речи [3], которыми должны владеть специалисты и которые необходимо сформировать у магистрантов, такие как: успешность письменного общения, качество продуцируемого текста, точность передаваемой информации в соответствии со стилистическими нормами, уверенность, отсутствие повтора при реализации речевого намерения.

Умение передать речевое намерение в форме обмена деловой информацией между партнерами обуславливает предмет, содержание, структуру и конструирование письменного

сообщения магистрантами. Поскольку общение – это двусторонний процесс, предполагающий как предъявление информации, так и реакцию на эту информацию, магистранты должны уметь:

- писать официальные письма, учитывая принятые в стране изучаемого языка и адекватные статусу адресата нормы, в том числе приветствия, обращения;
- запрашивать сведения, данные – отвечать на запрос сведений, данных;
- выражать просьбу – отвечать на просьбу;
- предлагать что-либо, побуждать к действию – отвечать на предложение;
- запрашивать или выражать согласие\несогласие – отказаться от предложения;
- выражать собственное мнение – запрашивать мнение реципиента относительно фактов, событий, явлений, действий;
- предлагать помощь – отвечать на предложение помощи;
- приглашать – отвечать на приглашение согласием или отказом с объяснением причины;
- выражать благодарность, извиняться – отвечать на благодарность, извинение;
- убеждать, побуждать к действию – отвечать на предложение выполнить действие.

Упражнения и задания, целью которых является развитие у магистрантов указанных выше умений, как правило, носят репродуктивный характер, выполняются на уровне словосочетаний и предложений и являются предречевыми [4]. Механизм построения таких упражнений предполагает развитие умений наполнять предложение новым содержанием на основе зрительной опоры или сочетанием устно-письменных заданий. К этому виду упражнений относится расширение и сокращение предложений, исключение несущественных избыточных элементов, выделение базисной и трансформируемой структуры. Следует отметить, что при выполнении предречевых упражнений, например, трансформации, развивается мысль, усложняется (или упрощается) структура предложения, сохраняется или меняется логика изложения информации. Налицо элементы творчества при выполнении этих упражнений. Более сложным видом предречевых упражнений с точки зрения творчества является конструирование предложения (когда формируются навыки и умения построения предложений по образцу, выбираются и комбинируются языковые единицы для построения речевого высказывания, когда идет построение сложносочиненных и сложноподчиненных конструкций). К еще более сложным, с элементами творчества, можно отнести упражнения по конструированию связи между предложениями. Это такие задания, как:

- 1) составление сложных предложений;
- 2) вопросно-ответные упражнения;
- 3) описание несложной ситуации с помощью заданных слов и словосочетаний;
- 4) переводные упражнения.

Задания такого типа, как правило, служат основой для конструирования связного высказывания в его устной или письменной форме.

Приступая к составлению текста, в данном случае письма, автор думает, о чем он будет писать, что необходимо выделить по теме письма, с какой целью пишется письмо и кому оно адресовано. Ему необходимо продумать структуру текста, логику изложения, умело использовать связующие элементы, учесть особенности культуры страны реципиента. Так, например, при конструировании делового письма как письменного высказывания в его письменной форме обязательным является учет:

- речевого намерения автора (что будет написано, кому и с какой целью);
- национальных особенностей адресата;
- специфики языковых средств;
- наличия предиката как стержневой части в организации предложений;
- связи между предложениями с помощью адекватного выбора строевых слов.

Формирование умений деловой переписки, в основном, строится на основе репродуктивных упражнений предречевого характера. Однако репродуктивный характер упражнений для обучения продуцированию письменной речи не обеспечивает необходимого уровня

коммуникативной компетенции. На уровне репродуктивного владения письменной речью речевые умения не позволяют эффективно пользоваться изучаемым языком и быстро утрачиваются. Кроме того, как уже говорилось выше, подготовка высококвалифицированных специалистов предполагает не только обучение составлению письменных высказываний на основе образцов и моделей, но и активизацию их речемыслительной деятельности на иностранном языке путем создания собственного оригинального текста. Создание таких текстов (высказываний) – результат творчества магистрантов. Основой для подготовки к такому виду деятельности служат задания и упражнения творческого характера, при решении которых проявляются креативные черты личности: самостоятельность и творческий подход к смысловому восприятию и выражению, анализу, фиксированию, репродукции, трансформации, свертыванию и порождению письменной информации [5].

Возможности креативного подхода к созданию письменных текстов могут быть реализованы за счет создания ситуативных задач, в процессе решения которых необходимо продуцирование текстов в письменной форме. Ниже приводятся некоторые примеры ситуативных заданий креативного характера:

Ситуация 1. «Ответ на приглашение». Вы получили письмо с приглашением принять участие в мероприятии, на котором будет сделана презентация продукта и который может представлять интерес для Вашей фирмы. Напишите ответ, в котором Вы благодарите за приглашение и указываете причину, по которой Вы, к сожалению, не можете присутствовать на этой встрече.

Ситуация 2. «Подготовка к выставке». Ваша фирма собирается принять участие в международной выставке в Германии. Вам необходимо собрать предварительную информацию об участниках выставки и составить план подготовки к ней. Напишите ряд писем, в которых Вы хотите сделать запросы по поводу организационных деталей выставки (сроки проведения, условия участия, количество приглашенных). Составьте план подготовки к выставке.

Ситуация 3. «Работа на выставке». Используя рекламу аналогичных зарубежных товаров, подготовьте рекламное описание своего продукта.

Ситуация 4. Вы готовитесь к встрече с зарубежным партнером, который должен посетить Вашу фирму. Вам поручено показать ему предприятие и познакомить его со структурой Вашей фирмы. Продумайте план показа, записав названия всех отделов, представление своих сотрудников, и основные направления работы фирмы.

Ситуация 5. Вы – начальник отдела продаж в совместном предприятии. Вам предстоит выступить с отчетом перед иностранными партнерами. Подготовьте нужные графики и диаграммы по предложенным образцам. Опишите их в форме публичного доклада.

Ситуация 6. «Научные (или профессиональные) Интернет-контакты со сверстниками за рубежом». Через Интернет Вы нашли друга по переписке – студента родственного зарубежного университета. Подробно опишите ему круг Ваших научных интересов, Ваши возможности для их развития (на кафедре, в лаборатории, в библиотеке), возможные сферы научных исследований, научные проблемы, которые Вас интересуют и которые Вы хотели бы обсудить, перспективы научных контактов. Подготовьте Вашу информацию к переписке по e-mail.

Ситуация 7. Вы – сотрудник завода по производству специального машиностроительного оборудования. Вам необходимо организовать отгрузку готового оборудования в порт, подготовив сопроводительные документы (коносамент, накладную, сертификат соответствия)

Развитие креативных способностей магистрантов имеет не менее широкие возможности при изучении дисциплины «Технический иностранный язык». Задачи, которые встают перед магистрантами, работающими со специальной литературой, требуют определенных знаний, умений и навыков не только в письменной речи, но и умений мыслить, создавать, вносить конструктивные предложения и изменения. Хотелось бы отметить, что акт творчества на занятиях по «Техническому иностранному языку» означает одновременно и цель, и средство познания, поэтому творчество при обучении письменной речи на иностранном языке

ке предполагает, как умение критически сопоставить уже известную информацию с новой информацией, так и умение выразить эту информацию средствами изучаемого языка [6]. Задача же преподавателя – стимулировать мыслительный процесс, вовлечь магистрантов в мыслительную деятельность, найти и предложить конструктивную помощь в виде системы заданий и наводящих вопросов, приспособивая её к конкретной учебной ситуации. Основным вопросом, на который должен быть дан ответ в результате решения этих заданий – не *Что?*, а – *Зачем? Для чего? Почему?* предъявлена та или иная информация.

Именно с постановки таких вопросов и начинается вовлечение личности в мыслительный процесс. Мышление начинается там, где возникают трудности понимания, сопровождаемые недоумением, удивлением, противоречием [7]. В вопросе, который в связи с возникшей трудностью, возникает у магистранта, проявляется явно или случайно осознаваемое им затруднение, преодоление которого требуют поиска новых знаний, новых умений и навыков. Можно знать и уметь, но растеряться при любом изменении обстоятельств, то есть не быть готовым при необходимости преобразовать имеющиеся знания. Другими словами – не уметь творить. Специфика данного вида творческой деятельности на иностранном языке состоит также в том, что она не поддается алгоритмизации, так как не имеет однозначного решения, допускает вероятность нескольких правильных решений.

К показателям, свидетельствующим об успешном владении магистрантами творческими умениями в письменной деятельности, можно отнести такие умения, как:

- фиксация информации, получаемой при чтении текста (записи, выписки, заметки и т.д.);
- конспектирование текстов научно-популярной и естественно-научной тематики;
- составление аннотаций, рефератов, резюме в результате обработки полученной при чтении информации;
- составление краткого или развернутого плана, а также тезисов изложения предъявленной информации;
- описание фактов, событий, действий, процессов, относящихся к профессиональной деятельности;
- оценка полученной информации в письменной форме.

В результате осмысления и переосмысления информации, полученной при работе с иноязычным специальным текстом, и, в зависимости от учебной установки, магистрант создает свой собственный продукт. Конспект, реферат, презентация, описание профессиональной ситуации, оценка полученной информации и др. – «продукты» индивидуальной творческой письменной деятельности магистрантов, при создании которых магистранты проявляют особенности своеобразного видения предъявленной информации, обнаруживая свое умение (или неумение) анализировать и синтезировать эту информацию.

Как уже говорилось выше, работа с письменным иноязычным текстом как в случае его восприятия, так и порождения предоставляет широкие возможности для развития мыслительного потенциала у магистрантов, их стремления к творчеству, к овладению навыками и умениями письменной речи.

Можно выделить следующие сложные умения («процессуальные черты творчества») [8], характеризующие мыслительную деятельность магистранта в процессе работы с письменным текстом на иностранном языке:

1. Видение структуры текстового материала, предъявляемого для изучения. Иноязычный специальный текст в его письменной форме имеет определенную структуру построения. Целостность текста, как правило, структурирована логически, а информация представлена двумя информативными планами:
 - a) содержательно – фактуальным (описание характеристик, действий, событий, сообщений, рассуждений и др.);
 - b) содержательно-концептуальным (выделение основной идеи, концепции, глубинного смысла, проникнуть в суть которого можно лишь путём тщательного соотнесения обоих видов информации).
2. Если сняты языковые трудности, восприятие и передача фактуальной информации не вы-

зывает больших затруднений у магистрантов. В то же время определение смысла услышанного или прочитанного требует от них теоретических и фоновых знаний, напряжения мыслительных способностей, умения уловить логические связи, комбинировать различные элементы полученных знаний между собой, умения соединить свои жизненные наблюдения с излагаемыми фактами и обобщать их, изложить свои мысли в письменной форме.

3. Самостоятельный перенос знаний и умений при восприятии (или порождении) незнакомого текста. Опыт творческой мыслительной деятельности в процессе овладения умениями и навыками письменной речи на иностранном языке представляет не только владение основными лексико-грамматическими единицами и правилами порождения письменного высказывания, но и овладение новой культурой, иногда не совпадающей ни со знаниями, ни с навыками и умениями, усвоенными ранее в родном языке.
4. Видение новых проблем в знакомом текстовом материале. Выделение проблемы на основании возникшего вопроса, необходимость правильно сформулировать ее лексически и грамматически требует умственного напряжения и применения ранее сформированных умений. Эта черта творческой деятельности связана с восприятием новой информации в знакомой для магистра ситуации, установлением ассоциативных связей сходства и различия, обусловленных внешними или внутренними функциональными связями единиц языка, формированием умений языковой догадки.
5. Видение альтернативы решения вопроса, вариативного подхода к поиску решения в отношении информации текста. Умение увидеть проблему, сформулировать собственное мнение относительно её решения, высказать своё аргументированное мнение средствами иностранного языка и изложить его письменно – одна из основных задач работы с иноязычным текстом в магистратуре и один из основных показателей способности мыслить творчески.
6. Комбинирование ранее известных способов решения проблемы в новый способ и создание оригинального способа решения проблемы при известности других.

Перечисленные выше процессуальные черты творчества магистрантов в процессе их иноязычной письменной деятельности отражают особенности своеобразного самостоятельного видения изучаемого материала, умение анализировать и синтезировать полученную информацию. Критическое обобщение полученной информации по той или иной проблеме, анализ полученных данных и создание оригинальных путей решения проблемной задачи на основе письменного текста и имеющегося профессионального опыта – свидетельство того, обладает ли магистрант творческим потенциалом, может ли мыслить креативно, является ли творческой личностью, владеет ли письменной формой общения. Необходимо отметить, что творческая работа с письменными иноязычными текстами профессионального характера и продуцирование на основе этих текстов собственного высказывания в письменной форме сопряжена с определенными трудностями, которые необходимо учитывать при построении системы обучения письменной речи магистрантов. Прежде всего, это трудности организационного характера. Дефицит времени, которое может быть выделено на обучение письменной речи магистрантов в аудитории выдвигает на первый план задачу организации самостоятельной письменной практики магистрантов. Письменная речь должна стать неотъемлемой частью их самостоятельной работы. Выполнение творческих заданий в письменной форме на основе письменных источников информации – эффективный способ закрепления языковых и профессиональных компетенций, развития мыслительной активности магистрантов.

Трудности, с которыми сталкиваются магистранты, могут быть психологического плана, и связаны с:

- неумением соединить имеющиеся теоретические и практические знания при решении учебных задач;
- недостаточными профессиональными знаниями и, в связи с этим, трудностями анализа и синтеза имеющейся информации;
- неумением отделить главную информацию от второстепенной;

- неумением вычленить проблему, выделить и сформулировать вопрос, возникающий в учебной/речевой ситуации;
- отсутствием навыка самостоятельного переноса ранее усвоенных знаний и умений в новую и подчас неожиданную ситуацию.

Заключение

Подводя итог сказанному выше, хотелось бы отметить следующее:

Результативность обучения письменной речи на иностранном языке магистрантов находит свое отражение в их сознательной продуктивной письменной деятельности на основе заданий полутворческого и творческого характера.

Письменная учебная деятельность магистрантов рассматривается как созидательный творческий процесс, связанный с открытием нового для себя в профессиональном плане. В процессе осмысления и преобразования письменных текстов магистранты решают определенные проблемные задачи, что побуждает их к самоорганизации познавательных и мыслительных действий.

В ходе работы с письменными текстами творческая деятельность магистрантов предполагает перенос акцента с понятия «обучение» письменной деятельности на «изучение» письменной деятельности.

Когнитивный аспект обучения иностранному языку призван помочь учащемуся развивать гибкость мышления и полученных знаний, стать активным субъектом учебного процесса. Данный компонент образовательного процесса развивает традиции проблемного обучения и предполагает высокую степень рефлексии обучаемого.

Литература

1. Мильруд Р.П. Методика преподавания английского языка. М.: 2007. Дрофа. – 253 с.
2. Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролубов А.А., Фоломкина С.К., Шатилов С.Ф. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М.: Высшая школа. 1982.- 373 с.
3. Ворожцова И.Б. Личностно-позиционно-деятельностная модель обучения иностранному языку (на материале обучения французскому языку в средней школе) И. Б. Ворожцова: дисс...доктора пед. наук: 13.00.02. - Ижевск, Москва, 2002. - 250 с.
4. Громова Н.М. К вопросу определения умений, необходимых для осуществления иноязычного делового общения. М.: Вестник МГЛУ, вып.509. 2006. -228 с.
5. Коряковцева Н.Ф. Теория обучения иностранному языку. М.: Академия. 2010. -260с.
6. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. М.: Академия. 2004. -336 с.
7. Каменская Л.С., Савицкая Т.П. Организация самостоятельной работы магистрантов в техническом вузе. М.: Приоритетные направления в обучении иностранным языкам. Вестник МГЛУ, вып. 12 (618). ИПК МГЛУ «Рема». 2011. - 194 с.
8. Зимняя И.И. Педагогическая психология: учебное пособие для вузов, - изд.2-е, исправленное и переработанное. М.: Логос, 2001. - 384 с.
9. Лернер И.Я. Дидактические основы методов обучения. М.: Просвещение. 1980. - 224 с.
10. Матюшкин А.М. Проблемные ситуации в мышлении и обучении. М.: Просвещение. 1972. - 307 с.